

Mary Stone

2900 East Ave.

Rochester, NY 14610

mkstone@gmail.com

<https://mary1.journoportfolio.com>

585-730-1420

EDUCATION

MBA, February 2001, *University of Hull*, Kingston upon Hull, England

BA journalism and communications, May 1996, *St. John Fisher University*, NY, USA

Certificate of French fluency at the superior level, May 1995, *Sorbonne*, Paris, France

RELATED EXPERIENCE

Interpreter, December 2023–present

E-Z Translation Inc.

Rochester, NY, USA

At local hospitals and doctor offices, I interpret for French-speaking African patients.

Adjunct professor, January 2019–present

Rochester Institute of Technology

St. John Fisher University, Rochester, NY, USA

At both schools I show students how to incorporate research into their essays without losing their voice or their aim in the process. Before and during the pandemic, I worked with journalism students to design a new student magazine at Fisher: *The Cardinal Courier*.

<https://files.journoportfolio.com/users/35279/uploads/6886d6ed-44bd-4f6b-b364-069e9d5a91b1.pdf>

Adjunct professor, January 2019–June 2019

The College at Brockport, Brockport, NY, USA

At Brockport, I taught news writing to advanced journalism students. Through lectures and an online publication, students experienced the day-to-day work of reporting, interviewing, pitching stories and incorporating complex information into compelling content.

Senior editor/writer, March 2013–August 2018

POST magazine, Rochester, NY, USA

I wrote and edited stories for a local magazine focused on Rochester. I helped develop *POST* to document the new economy emerging in Rochester. *POST* looked at Rochester post-Xerox, post-Kodak, post-Bausch & Lomb. The bi-monthly magazine highlighted local research, institutions in Rochester and the locals forging their own businesses doing what they love. My job included writing investigative stories and profiles, reporting on local research, in addition to hiring staff reporters and editing their work.

Reporter, April 2004–November 2011

Rochester Business Journal, Rochester, NY, USA

I wrote half a dozen online stories a week as a full-time reporter at the *RBJ*, an award winning

weekly business newspaper. In 2006, I was awarded the Bronze Award for Best Scoop by the Alliance of Area Business Publications for a series of articles I wrote exposing the massive write downs at a local venture fund that included Monroe County taxpayer dollars. At the *RBJ*, I covered a long list of beats including technology, new construction, downtown development, architecture, engineering, security, retail, marketing, media, transportation and distribution.

Project manager, August 2001–January 2004

Sémantis, Paris, France

For a consultancy of 15 people, I supervised and edited the multi-language translation of books, websites, financial reports, television commercials, press releases and other projects for international companies such as L'Oréal, Vivendi Universal, Société Cartier, Deloitte & Touche. I also produced original English content for European websites. My primary responsibilities were working with clients, hiring translators and editing written work to ensure accuracy and a culturally sensitive (and relevant) tone.

Freelance writer, February 2000–July 2001

Condé Nast, Paris, France

I covered trends in the luxury goods industries, including cosmetics, men's apparel and women's accessories for *International Beauty Report*, *Daily News Record* and *Women's Wear Daily*.

Full-time reporter/part-time translator, June 1996–June 2001

Marketing Intelligence Service, Naples, NY, USA

As a staff writer, I reported on new and innovative consumer products for *Product Alert*, a periodical geared to U.S.-based manufacturers and distributors. I was later subcontracted to work while overseas translating for *International Product Alert*, reporting on new Belgian products.

Reporter, August 1996–August 1998

American Publishing Corp., Canandaigua, NY, USA

As a new graduate, I reported on small businesses and local news in Ontario County for a company that owned five newspapers in the region.

Typesetter, August 1995–August 1996

Naples Record, Naples, NY, USA

As a college student, I worked nights typesetting my hometown newspaper.